Glamourous Pursuits

We take inspiration from fashion and look at how to add glamour in our homes and lives

我們從時裝獲得靈感,將其華麗魅力融入日常生活之中

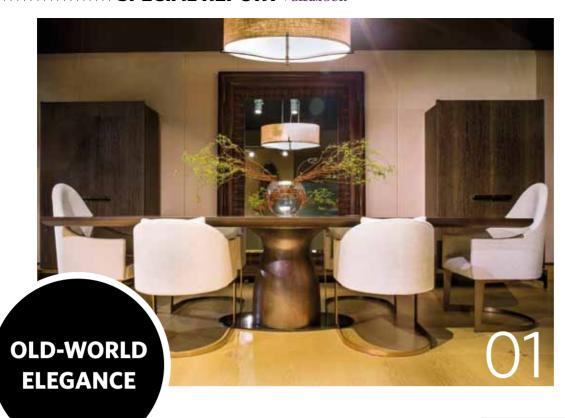
BY RACHEL READ & KATE FARR



What does "glamour" really mean? When we think about the word, we associate it with elegance, extravagance and beauty. Dazzling movie stars and flamboyant fashionistas, red lipstick and sparkling diamonds also come to mind. Overt glamour is easy to identify, but subtle opulence can be just as captivating, especially when translated to your home decor. This month's special report examines two very different icons of glamour, as well as the products that will bring its essence into your home.

豪華魅力對我們來說意義為何?字面上會聯想到優雅、奢侈和美態:電影明星、艷麗的時裝達人、一抹紅唇和閃爍鑽石。明顯的奢華當然叫人一眼看出,但低調豪華卻能同樣引人注目,特別是當你將之融入室內裝潢中。本月特別報告探索兩種風格各異的豪華魅力。

urtesy of Bulgari H



O1. BELLA VISTA

Sometimes that bargain basement coffee table just doesn't cut it - and for those occasions, the Bella Vista Thomas Dining Table should prove the perfect centrepiece for any glitzy gathering. Made from black copper with a dark American Walnut veneer and Pulpiss marble insert, there's never been a better excuse to host a dinner party. Available from Farrington Interiors.

便宜的咖啡桌有時的確難登大雅之堂,遇上節慶場合Bella Vista Thomas Dining Table即能成焦點所在,產品以黑銅和深色美國胡桃鑲板製作,並嵌入Pulpiss大開稅餐紅對是大開稅餐派對的完美藉口。於Farrington Interiors有售。

farringtoninteriors.com

Velvet, tufting and damask print speak of glamour from a bygone era – elements found in historic spaces that still enchant to this day | 絲絨、簇絨和錦緞圖紋訴説著逝去日子的魅力——這些在歷史空間尋獲的元素至今仍教人著迷

02. EDRA

Say it with flowers with this unique Edra Rose chair. Each velvet "petal" is handmade, then layered onto the moulded metal structure to create a comfortable, cosy seat perfect for curling up with a magazine. Available in a bouquet of colours, which will have your living room in bloom all year round. Available from Colourliving.

選購這張獨特的Edra Rose 椅憑花寄意。每瓣絲絨 「花瓣」均以人手製作, 再層疊成金屬結構模,打 造出舒適座位。產品備多 色選擇,定能讓你的客廳 長年綻放。於Colourliving 有售。

edra.org; colourliving.com





03. DE MAJO

Italian brand De Majo boasts of an illustrious history in Murano glassmaking. So for old-fashioned glamour fit for royalty, its 7061 Chandelier made from gold, whitegold and clear glass delivers a sweeping sense of grandeur and majesty. Now all you need is a crown.

demajoillumi nazione.com

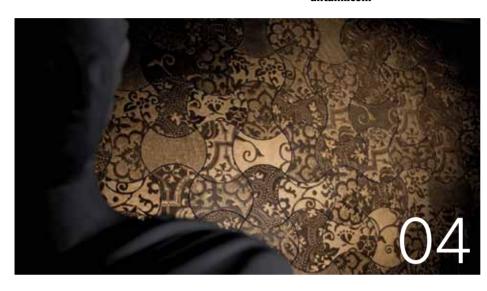
04. PETRA ANTIQUA

These eye-catching, gold-patterned Petra Antiqua tiles from the Acqueforti & Lacche Collection can be used on both walls and floors to add statement detail to whatever room

you're decorating. Made using traditional stone craftsmanship, no two tiles are the same – resulting in a truly unique look. Available from Anta.

來自Acqueforti & Lacche Collection的金色圖案Petra Antiqua磚矚目動人,更能應用在牆身和地面,為你裝飾的空間加上焦點細節,產品利用傳統石材工藝專業製作而成,每片磚也獨一無二。於Anta有售。

petraantiqua.com; antahk.com



06. TEQUILA KOLA

In the mood for luxe lounging? Tequila Kola's Cambridge Sofa will amp up the glam factor in any living room; its sophisticated design wouldn't look out of place in the hallways of Downton Abbey. Shown in plush, Petrolio Ocean Wave Italian fabric, it can also be upholstered in any of Tequila Kola's other signature fabrics or leather. 想來點豪華享受?Tequila Kola 的Cambridge Sofa能提昇客廳 格調:精緻設計不落俗套,放 在唐頓莊園的走廊也絕不格格 不入。圖為覆上Petrolio Ocean Wave意大利布藝的款式,你亦 可選擇襯上Tequila Kola其他的 標誌布藝或皮革。

tequilakola.com



05. BROWN SAFE

If your wardrobe is filled with fabulous finds, then you probably need somewhere secure to stash your most precious treasures. . Consider Brown's Gem Series safe, which is customisable in terms of size, colour, material and drawer layout. Not only are your valuables hidden under strict lock and key, but they're also kept in an accessible, convenient and highly-organised fashion, too. Distributed by Manton Safe.

brownsafe.com; manton.com.hk





07. SLAMP

Everything that glitters isn't gold – it can be silver, too. These Slamp Veli ceiling and wall lamps are available in dazzling silver or gold finishes, and have been handcrafted using a system of invisible snap-fit joints to create a cool multi-dimensional effect. Available from PLC Galleria.

閃亮的元素不只是金, 銀也同樣可以!Slamp Veli天花和牆燈備銀或金 元素點綴,並利用透明 搭扣配合連接系統打造 出多面體效果。於PLC Galleria有售。

slamp.it; plc.com.hk



08. ARMANI/CASA

These sleek and chic Armani/Casa home fragrances will discreetly transform your space. Featuring a stick diffuser, spray diffuser or candle displayed in stylish wooden boxes, we won't blame you for wanting one for every room.

美麗時尚的Armani/Casa 家用香薰能為你的家居引 進低調魅力。產品帶來 枝裝香薰、噴霧香薰或洋 燭,並放在精緻的木盒 中,敎人一見傾心。

armanicasa.com



From glitzy metallic hues to architectural shapes, these pieces channel high-octane glamour | 由閃亮金屬色以至建築外形,以下出色精選均能渗透出優雅氣派



09. LASVIT

Champagne is vital to any special event, so how about channelling the fizz in a different way with a Lasvit Bubbles In Space lamp? Fashioned by Czech glass-making masters, this light installation plays with shape and movement to create a seriously stunning centrepiece. Distributed by Zodiac Lighting.

lasvit.com; zodiaclighting.com

10. KOHLER

Glamour doesn't stop in the bedroom or living room – and Kohler's latest luxurious rose gold faucet finish will bring a touch of gleaming grandeur to any bathroom or kitchen. Tarnish, blemish and corrosion-free, faucets coated in this refined metallic hue should last at least twice as long as the industry standard.

kohler.com





11. INNERMOST

Talk about a conversation starter: this dramatic Innermost Facet chandelier by British designer Tom Kirk is bound to be a spectacular centrepiece for any space. It's made from hundreds of stainless steel facets that have been polished and angled to reflect light and their surroundings in striking style.

出自英國設計師Tom Kirk之 手的Innermost Facet 吊燈極 具戲劇性,定能成為任何空 間的當代焦點。產品以數百 個不銹鋼琢面製作而成,並 經抛光處理和修整角度,以 矚目風格反映四圍環境。

innermost.net







12. FORT STREET STUDIO

Inspired by the idyllic countryside of New York's Sag Harbor, Fort Street Studio's Squeeze Carpet is pure, abstract style at its best. Made of hand-knotted wild silk, its subtle shades of cream and arresting fortstreetstudio.com watercolour bleeds are proof that carpets don't have to be plain.

靈感源自紐約Sag Harbor 的偏遠郊區,Fort Street Studio的Squeeze Carpet 流露出最純潔的抽象時 尚感。產品以手織野絲 綢製作,低調的奶色調 和水彩滲色效果令地墊 即時更添魅力。

13. FINK

Everything looks better in candlelight - especially when it's coming from one of these lovely Fink La Jolie tealight holders. This German-designed piece comes in a range of mix-and-match metallic colours that will add just the right amount of autumnal sparkle to any room.

燭光之下,每事每物也 更顯動人——特別是 Fink La Jolie餐燭臺。這 款德國設計的燈座備多 種混搭金屬色選擇,為 空間帶來份量剛好的秋 意魅力。

fink-shop.com

14. ARTEMIDE

Bring a galaxy of style to your home with this futuristic Copernico suspension lamp from Artemide. Consisting of nine concentric mobile ellipses that all rotate independently on two axes, it allows for numerous spatial and lighting arrangements all from one object. Clever stuff.

極富未來感的Artemide Copernico吊燈為家居引 進全新的宇宙風格。產 品包含9個中心活動橢圓 體,能在兩軸上獨立移 動。多種不同空間和燈 飾安排盡在這個單一巧 妙設計。

artemide.com



The benchmark of minimalist glamour, Gabrielle "Coco" Chanel epitomised quiet chic and the refined elegance of 1920s Paris. The subtle glow emanating from a string of pearls, the quality tailoring of a fine tweed jacket or the simplicity of a monochrome palate all encapsulate Coco's glamorous legacy – with comfort always at its core.

作為簡約魅力的標準,Gabrielle "Coco" Chanel 體現出20年代巴黎的低調時尚和精緻優雅。這種隱約的情調散發自珍珠、粗花呢外套或簡單的素色組合,捕捉Coco豪華傳奇,而同時舒適。









CLASSIC HITS

Channel Coco with black and white patterned fabric from Lizzo 02 The Écran de Camélia room screen by Chris-

The Écran de Camélia room screen by Christopher Guy features Chanel's own Camélia pattern o3 Waterford's Black Cut Crystal collection by John Rocha is elegant and practical

The stunning Mille Nuits mirror in Baccarat crystal has a distinct Art Deco feel

STYLE ICON: DIANA VREELAND

Former editor of *Vogue* and *Harper's Bazaar*, the legendary Diana Vreeland exuded the sort of flamboyant, joyous glamour that delights in prints, textures and colours. From her apartment decorated entirely in red, to her unconventional insistence on highlighting her models' flaws to create a memorable photo, the uncompromising "Empress of Fashion" defined 1960s and 70s style.

前Vogue和Harper's Bazaar傳奇編輯Diana Vreeland在印花、質感和顏色上散發出浮誇喜悦的豪華魅力。她那全紅色裝修的單位,還有突顯模特兒缺點的那份堅持,打造出一輯令人難以忘懷的相片,絕不妥協的時尚女王演繹了60和70年代的風姿。

STRONG IMPRESSION

01

William Morris's Strawberry Thief wallpaper echoes Vreeland's love of print and colour

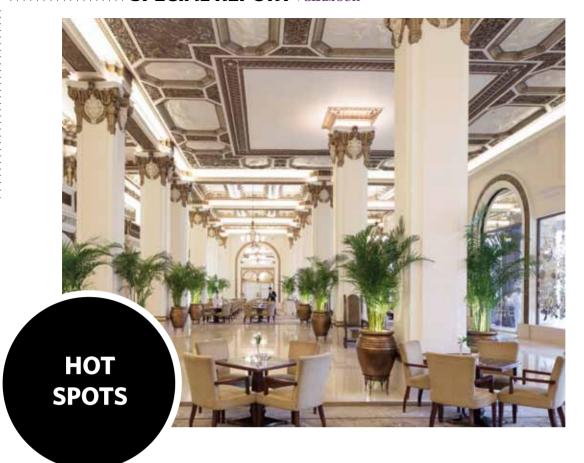
Playful animal motifs grace the A Curious Toile dinnerware set from Loveramics

Tequila Kola's plush Duchess chaise longue in dazzling red 04 Beautiful Penguin clothbound classics with covers created by Coralie Bickford-Smith









THE **PENINSULA** HONG KONG

This stalwart of hospitality - it's the oldest hotel in Hong Kong epitomises the glamour of the Roaring Twenties; its lobby, complete with soaring columns, gilded plasterwork and performances by a live band, has to be one of the most iconic locations to enjoy afternoon tea in the world.

這間歷史最悠久的香港酒 店散發出20年代華麗:大 堂有著高聳的柱子、鍍金 灰泥和現場表演樂隊,絕 對是全球其中一個最具標 誌性的下午茶好去處。

hongkong.peninsula. com

Get dressed up and head to these luxurious haunts in Hong Kong – spaces that showcase European and Asian sophistication at its best | 以下香港寶地收藏了眾多歐洲和亞洲的精緻上乘之作





SHANGHAI TANG MANSION

This swanky Central boutique - the largest Shanghai Tang in the world - is almost more 物空間,深色抛光木裝 of a gallery than shopping space, with dark polished wood fittings 的絲綢。 and modern Chinese motifs displaying the brand's richly-coloured silks to perfection.

這間時髦奢華的中環精 品店是全球最大的上海 灘店,像是藝廊多於購 置和現代的中式基調完 美陳列出品牌用色豐腴

shanghaitang.com

MOTT 32

Designed by the Joyce Wang, this sexy basement restaurant combines New Yorkstyle industrial chic with Chinese touches resulting in truly breathtaking interiors. Think silk backdrops, graffiti murals and vintage chandeliers.

這間由設計師Joyce Wang打造的地下餐廳混 合紐約工業時尚和經典 中式元素,成就出動人 的室內裝潢——手繪絲 綢背景、塗鴉牆飾和古 董吊燈。

mott32.com

THE LANGHAM, HONG KONG

The Langham's mini makeover is set to be unveiled this month, and will pay homage to its London heritage. Updates include a revamped Palm Court and a Hong Kong edition of the Artesian bar, perfect for cocktail connoisseurs.

朗廷酒店萬眾期待的小 改造成果將於本月登 場,向公司的倫敦旗 艦店致敬。翻新完成的 Palm Court感覺輕盈清 新,而不失豪華氣派, 港版Artesian酒吧則帶來 動人的裝飾藝術格調。

langhamhotels.com